

17 ЯНВ 1956

Основатель первого бенгальского театра в Калькутте

В Москве, в Центральном государственном архиве литературы и искусства, обнаружены интересные документы, рассказывающие о русском путешественнике Герасиме Лебедеве, который в конце XVIII и начале XIX столетия побывал в Индии и основал в Калькутте первый бенгальский театр.

Герасим Степанович Лебедев — уроженец Ярославля, широко образованный, талантливый музыкант. Он побывал в ряде европейских государств, хорошо знал несколько языков. В 1785 году Лебедев впервые прибыл в Индию и прожил в этой великой древней стране 12 лет. В 1795 году вместе с передовыми представителями индийской интеллигенции он основал в Калькутте первый бенгальский театр, помещение для которого снял на собственные средства.

Одновременно с театральной деятельностью Г. С. Лебедев изучал обычаи и культуру индийского народа, занимался переводами литературных произведений. В частности, он перевел с английского на бенгальский язык комедию «Притворство», которая была поставлена в день открытия основанного им театра в Калькутте.

Сохранились четыре тетради Герасима Лебедева с записями о пребывании в Индии, подлинными письмами и рукописями переведенных на бенгальский язык английских пьес.

Большой интерес представляет хранящаяся в Центральном государственном историческом архиве подлинная рукопись Лебедева, составляющая объемистую книгу в кожаном переплете. Это — перевод с бенгальского на русский язык индийской поэмы XVIII века «Бидде Шундор», что значит «Мудрости красота». На первом листе крупными буквами написано: «Переведена российским подданным Герасимом Лебедевым в Калькоте».